Doro Hemma Chime

doro®

ENGLISH

English	1
Dansk	6
Deutsch	11
Español	16
Français	21
Hrvatski	26
Italiano	30
Nederlands	35
Norsk	40
Polski	44
Slovenščina	49
Suomi	53
svenska	57

ENGLISH

QUICK START GUIDE

Doro Hemma Chime is an extra indoor chime to be used with Doro Hemma Doorbell.

For the full manual for Doro Hemma Chime, please visit www.doro.com/support/ and search for **Doro Hemma Doorbell** or contact our Helpline.

Pair doorbell and chime

1. On the chime, have it plugged into a power outlet and press both buttons (and) on the chime until the light blinks in blue to activate pairing mode.
2. On the doorbell, press the ring button.
3. Both doorbell and chime will blink green x 3 and a sound will be heard on successful pairing.
4. If pairing fails, both doorbell and chime will blink red x 3. Retry from step 1 if needed.

   ***Important**: The chime must only be placed indoors.*

   You must assure that the chime is within radio range of doorbell by pressing the ring button of the doorbell.

Safety instructions

CAUTION

The unit and the accessories can contain small parts. Keep all of the equipment out of the reach of small children. The mains adapter is the disconnect device between the product and mains power. The mains socket outlet must be close to the equipment and easily accessible.

Your unit is a technically advanced product and should be treated with the greatest care. Negligence may void the warranty.

- Protect the unit from moisture. Rain, snow, humidity, and all types of liquids can contain substances that corrode the electronic circuits.
- Do not use or keep the unit in dusty, dirty environments.
- Do not keep the unit in warm or cold places.

- Do not drop the unit. Do not knock or shake it either. If it is treated roughly the circuits and precision mechanics can be broken.
- Do not use strong chemicals to clean the unit.

The advice above applies to the unit and other accessories. If the unit is not working as it should, please contact the place of purchase for service. Don't forget the receipt or a copy of the invoice.

Warranty

This product is guaranteed for a period of 24 months from the date of purchase. In the unlikely event of a fault occurring during this period, please contact the place of purchase. Proof of purchase is required for any service or support needed during the guarantee period.

This guarantee will not apply to a fault caused by an accident or a similar incident or damage, liquid ingress, negligence, abnormal usage, non-maintenance or any other circumstances on the user's part. Furthermore, this guarantee will not apply to any fault caused by a thunderstorm or any other voltage fluctuations.

Please note that this is a voluntary manufacturer's warranty and provides rights in addition to, and does not affect statutory rights of end-users.

Recycle

Doro takes responsibility for the entire life cycle of our products including how they are recycled at end of their life. Your previous product can still be useful for someone else and, if it has reached its end of life, materials that can be used for new products. We recommend to first-hand reuse, repair or refurbish your device, and if this is not possible leave it for recycling according to local regulations. Also remember to recycle other old non-used electronics that you might have.

Correct disposal of this product

(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in countries with separate collection systems)

This marking on the product, accessories or manual indicates that the product and its electronic accessories (e.g. charger, USB cable) should not be disposed of with other household waste.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product and its electronic accessories should not be mixed with other commercial wastes for disposal. This product is RoHS compliant.

EU declaration of conformity

Hereby, Doro declares that the radio equipment type DHO-0491 (Doro Hemma Chime) is in compliance with Directives: 2014/53/EU and 2011/65/EU including delegated Directive (EU) 2015/863 amending Annex II.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.doro.com/dofc.

Ecodesign declaration, energy efficiency for external power supply

Hereby, Doro declares the external power supply for this device is in compliance with Commission Regulation (EU) 2019/1782 regarding ecodesign requirements for external power supplies pursuant to Directive 2009/125/EC.

The full information regarding the ecodesign requirements is available at the following internet address: www.doro.com/ecodesign

Technical support details

Technical support is available by email on support.uk@doro.com or telephone number: 0800 026 5479 (UK) / 01 699 0983 (Ireland) calls are charged at your standard local network rates.

UK contact address for legal matters: Doro UK Ltd, Bridge House, Chiltern Hill, Chalfont St Peter, Buckinghamshire, SL9 9UE

Further contact details are available on our website: www.doro.co.uk.

See www.doro.com for Ireland.

UK declaration of conformity

Hereby, Doro declares that the radio equipment type DHO-0491 (Doro Hemma Chime) is in compliance with directive RER 2017 and other relevant UK legislation. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address: www.doro.com/dofc

Specifications

Dimensions	48 x 67.3 x 44.1 mm
Charger:	5 V, 2 A
Operating ambient temperature:	Min: -20 °C
	Max: 60 °C
Storage ambient temperature:	Min: -20 °C
	Max: 60 °C

RF Exposure Information

This device is a low-power radio receiver. As recommended by international guidelines, the device meets applicable national SAR limits of 2.0W/kg (10g). 10g SAR: meets low-power exclusion level, SAR test is not required.

The device complies with RF specifications when the device used at 20 cm from your body.

This product can be used across all EU member states and the UK.

DANSK

LYNSTART-GUIDE

Doro Hemma Chime er en ekstra indendørs ringeenhed, der kan bruges sammen med Doro Hemma Doorbell.

Du kan finde den komplette vejledning til Doro Hemma Chime på www.doro.com/support/ og søge efter **Doro Hemma Doorbell** eller ved at kontakte vores telefonrådgivning.

Parring af dørklokke og ringeenhed

1. På ringeenheden skal du sætte stikket i en stikkontakt og trykke på begge knapper (🔊 og ♪) på ringeenheden, indtil lyset blinker blåt, for at aktivere parringstilstand.
2. Tryk på ringeknappen på dørklokken.
3. Både dørklokken og ringeenheden blinker grønt 3 gange, og der høres en lyd, når parringen er gennemført.
4. Hvis parringen mislykkes, blinker både dørklokken og ringeenheden rødt 3 gange. Prøv igen fra trin 1, hvis det er nødvendigt.

   ***Vigtigt**: Ringeenheden må kun placeres indendørs. Du skal sikre dig, at ringeenheden er inden for dørklokkens radiorækkevidde ved at trykke på ringeknappen på dørklokken.*

Sikkerhedsanvisninger

FORSIGTIG

Enheden og tilbehøret kan indeholde små dele. Alt udstyret skal opbevares utilgængeligt for mindre børn. Netadapteren er afbrydelsesanordningen mellem produktet og netstrømforsyningen. Stikkontakten skal være i nærheden af udstyret og let tilgængelig.

Din enhed er et teknisk avanceret produkt, der skal behandles med største omhu. Garantien bortfalder i tilfælde af misbrug.

- Beskyt enheden mod fugt. Regn, sne, luftfugtighed og alle former for væske kan indeholde stoffer, der får de elektroniske kredsløb til at korrodere.
- Undlad at bruge eller opbevare enheden i støvede og snavsede omgivelser.
- Undlad at opbevare enheden på varme eller kolde steder.
- Undgå at tabe enheden. Undlad at slå på enheden eller at ryste den. Hvis den behandles voldsomt, kan kredsløbene og de finmekaniske dele blive ødelagt.
- Undlad at bruge stærke kemikalier til at rengøre enheden.

Ovenstående råd gælder både enheden, batteriet og andet tilbehør. Hvis enheden ikke fungerer efter hensigten, skal du kontakte forhandleren for at få løst problemet. Husk kvitteringen eller en kopi af fakturaen.

Garanti

Dette produktet har 24 måneders garanti fra købsdato. Hvis der, mod forventning, skulle opstå fejl på produktet i dette tidsrum, bedes du kontakte købsstedet. Der skal forelægges købsbevis i forbindelse med service eller support i garantiperioden.

Denne garanti bortfalder i tilfælde af fejl, der er forårsaget af ulykker eller lignende hændelser eller skader, væskeindtrængen, forsømmelighed, unormal brug, manglende vedligeholdelse og andre omstændigheder, som brugeren er skyld i. Garantien dækker heller ikke fejl, der er opstået på grund af lynnedslag eller andre elektriske spændingsvariationer.

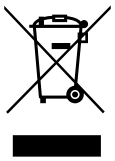
Bemærk, at dette er en frivillig producentgaranti, som giver rettigheder ud over, og ikke har nogen indvirkning på, slutbrugerens lovsikrede rettigheder.

Genanvendelse

Doro tager ansvar for hele vores produkters livscyklus, herunder hvordan de genanvendes, når de er udtjente. Dit tidligere produkt kan stadig være nyttigt for en anden, og hvis det er udtjent, er der materialer, der kan bruges til nye produkter. Vi anbefaler, at du genbruger, reparerer eller istandsætter din enhed første gang, og hvis det ikke er muligt, så overlad den til genanvendelse i henhold til lokale bestemmelser. Husk også at overlade anden gammel ikke-brugt elektronik, som du måske har, til genanvendelse.

DANSK

Korrekt bortskaffelse af dette produkt



(Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr)

(Gælder i lande med separate affaldsopsamlingssystemer)

Denne mærkning på produktet, tilbehøret eller vejledningen betyder, at produktet og dets elektroniske tilbehør (f.eks. lader, USB-kabel) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Disse emner skal for at forebygge mulige skader på miljøet og menneskers sundhed som følge af ukontrolleret affaldsbortskaffelse sorteres fra andre former for affald og genanvendes ansvarsbevidst med henblik på at fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer.

Private brugere skal kontakte enten forhandleren, som dette produkt er købt hos, eller de lokale myndigheder for at få oplysninger om, hvor og hvordan disse genstande kan afleveres og blive genanvendt på miljømæssigt forsvarlig vis.

Erhvervsbrugere skal kontakte deres leverandør og kontrollere vilkårene og betingelserne i købskontrakten. Dette produkt og dets elektroniske tilbehør må ikke blandes med andet erhvervsaffald til bortskaffelse. Dette produkt er i overensstemmelse med RoHS.

EU-overensstemmelseserklæring

Doro erklærer hermed, at radioudstyrstypen DHO-0491 (Doro Hemma Chime) er i overensstemmelse med direktiverne 2014/53/EU og 2011/65/EU, herunder det delegerede direktiv (EU) 2015/863 om ændring af bilag II.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde ordlyd kan læses på følgende internetadresse: www.doro.com/dofc.

DANSK

Erklæring om miljøvenligt design, energieffektivitet for ekstern strømforsyning

Doro erklærer hermed, at den eksterne strømforsyning til denne enhed er i overensstemmelse med Kommissionens Forordning (EU) 2019/1782 om fastlæggelse af krav til miljøvenligt design af eksterne strømforsyninger i henhold til direktiv 2009/125/EF.

De fuldstændige oplysninger om kravene til miljøvenligt design findes på følgende internetadresse: www.doro.com/ecodesign

Teknisk support

Teknisk support kan du få via mail: support.dk@doro.com eller via telefon: 35 15 85 71.

På www.doro.dk finder du bl.a. manualer og svar på almindeligt forekommende spørgsmål.

Specifikationer

Mål	48 x 67,3 x 44,1 mm
Oplader:	5 V, 2 A
Omgivelsestemperatur under drift:	Min. -20 °C Maks: 60 °C
Omgivelsestemperatur under opbevaring:	Min. -20 °C Maks: 60 °C

Oplysninger om RF-eksponering

Dette apparat er en radiomodtager med lav effekt. Som anbefalet af internationale retningslinjer opfylder enheden gældende nationale SAR-grænser på 2,0 W/kg (10 g). 10 g SAR: opfylder laveffekteksklusionsniveau, SAR-test er ikke påkrævet.

Apparatet overholder RF-specifikationerne, når det anvendes 20 cm fra kroppen.

Dette produkt kan bruges i alle EU-medlemsstater og Storbritannien

DEUTSCH

SCHNELLSTART-ANLEITUNG

Die Doro Hemma Chime ist eine zusätzliche Klingel für Innenräume, die mit der Doro Hemma Doorbell verwendet werden kann.

Das vollständige Handbuch für die Doro Hemma Chime finden Sie unter www.doro.com/support/. Suchen Sie dort nach **Doro Hemma Doorbell** oder kontaktieren Sie unsere Helpline.

Doorbell und Chime koppeln

1. Stecken Sie den Stecker der Chime in eine Steckdose und drücken Sie beide Tasten (🔊 und ♪) auf der Chime, bis das Licht blau blinkt, um den Kopplungs-modus zu aktivieren.
2. Drücken Sie den Klingelknopf an der Doorbell.
3. Sowohl die Doorbell als auch die Chime blinken dreimal grün. Bei erfolgreicher Kopplung ertönt ein Ton.
4. Wenn die Kopplung fehlschlägt, blinken Doorbell und Chime dreimal rot. Wiederholen Sie den Vorgang gegebenenfalls ab Schritt 1.

   ***Wichtig**: Die Chime darf nur in Innenräumen platziert werden.*

   Testen Sie, ob sich die Chime in Funkreichweite der Doorbell befindet, indem Sie den Klingelknopf der Doorbell drücken.

Sicherheitshinweise

VORSICHT

Das Gerät und das Zubehör können Kleinteile enthalten. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf. Der Netzadapter ist das Trenngerät zwischen dem Gerät und dem Stromnetz. Die Netzsteckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.

Ihr Gerät ist ein technisch fortschrittliches Produkt und ist mit größter Sorgfalt zu behandeln. Fahrlässigkeit kann zum Verlust der Garantie führen.

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Regen, Schnee, Feuchtigkeit und alle Arten von Flüssigkeiten können Stoffe enthalten, die zu Korrosion der Elektronik führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer staubigen, schmutzigen Umgebung und bewahren Sie es dort auch nicht auf.
- Bewahren Sie das Gerät nicht an warmen oder kalten Orten auf.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Stoßen oder schütteln Sie das Gerät nicht. Wenn es grob behandelt wird, können die Schaltungen und Feinmechanik brechen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit starken Chemikalien.

Die oben stehenden Hinweise gelten für das Gerät und sonstiges Zubehör. Funktioniert das Gerät nicht ordnungsgemäß, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bringen Sie Ihren Kaufbeleg oder eine Kopie der Rechnung mit.

Garantie

Für dieses Produkt besteht eine Garantie für die Dauer von 24 Monaten ab Kaufdatum. Sollte innerhalb dieses Zeitraums entgegen aller Wahrscheinlichkeit ein Fehler auftreten, wenden Sie sich bitte an die Stelle, wo Sie dieses Gerät gekauft haben. Für den Anspruch auf sämtliche Dienstleistungen oder Hilfsmaßnahmen innerhalb dieser Garantiezeit ist die Vorlage des entsprechenden Kaufbelegs erforderlich.

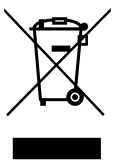
Diese Garantie gilt nicht bei Fehlern, die durch Unfälle oder ähnliche Vorfälle oder Schäden, das Eindringen von Flüssigkeit, Fahrlässigkeit, unsachgemäßen Einsatz, mangelnde Wartung oder andere Umstände von Seiten des Benutzers entstanden sind. Sie gilt ferner nicht bei Störungen, die durch Gewitter oder andere Spannungsschwankungen verursacht werden.

Bitte beachten Sie, dass dies eine freiwillige Garantie des Herstellers ist und zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten des Endnutzers Rechte bietet und diese nicht beeinträchtigt.

Recycling

Doro übernimmt die Verantwortung für den gesamten Lebenszyklus unserer Produkte, einschließlich der Art und Weise, wie sie am Ende ihrer Lebensdauer recycelt werden. Ihr vorheriges Produkt kann noch für eine andere Person nützlich sein, und wenn es das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, können die Materialien für neue Produkte verwendet werden. Wir empfehlen, Ihr Gerät aus erster Hand wiederzuverwenden, zu reparieren oder zu überholen. Wenn dies nicht möglich ist, lassen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften dem Recycling zu. Denken Sie auch daran, nicht gebrauchte Elektronik zu recyceln.

Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts



Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (EEAG)

(Gilt in Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt, auf Zubehörteilen bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation gibt an, dass das Produkt und seine elektronischen Zubehörteile (z. B. Ladegerät, USB-Kabel) nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.

Um schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung zu verhindern, verwenden Sie die entsprechenden Rücknahmesysteme, sodass dieses Gerät ordnungsgemäß wiederverwertet und die nachhaltige Nutzung von Rohstoffen gefördert werden kann.

Private Nutzer wenden sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder kontaktieren die zuständigen Behörden, um in Erfahrung zu bringen, wo und wie sich das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln lässt.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt und elektronische Zubehörteile dürfen nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden. Dieses Produkt ist RoHS-konform.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Doro, dass dieses Funkgerät vom Typ DHO-0491 (Doro Hemma Chime) den folgenden Richtlinien entspricht: 2014/53/EU und 2011/65/EU einschließlich der delegierten Richtlinie (EU) 2015/863 zur Änderung von Anhang II.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender URL verfügbar: www.doro.com/dofc.

Ökodesign-Erklärung, Energieeffizienz für das externe Netzteil

Hiermit erklärt Doro, dass die externe Stromversorgung für dieses Gerät der Verordnung der Kommission (EU) 2019/1782 zur Festlegung von Ökodesign-Anforderungen an externe Netzteile gemäß der Richtlinie 2009/125/EG entspricht.

Die vollständigen Informationen zu den Ökodesign-Anforderungen sind unter folgender URL verfügbar: www.doro.com/ecodesign

Technischen Support

Kontaktadresse bei technischen Fragen oder Produktsicherheitsgesetz (ProdSG): Doro AB, Jörgen Kocksgatan 1B, 211 20 Malmö, Schweden

Deutschland

Die Doro Servicehotline erreichen Sie unter support.de@doro.com oder Telefon 0800 6273107 (kostenlos).

Weitere Informationen finden Sie auf www.dorodeutschland.de.

Schweiz

Kontaktadresse bei technischen Fragen:
- Tel: 022 567 55 57
- E-Mail: support.ch@doro.com

Weitere Informationen finden Sie auf www.doro.com.

DEUTSCH

Technische Daten

Maße	48 x 67,3 x 44,1 mm
Ladegerät:	5 V/2 A
Umgebungstemperatur für den Betrieb:	Min: -20 °C Max: 60 °C
Umgebungstemperatur für die Lagerung:	Min: -20 °C Max: 60 °C

Informationen zur HF-Exposition

Dieses Produkt ist ein Funkempfangsgerät mit geringer Leistung. Gemäß den Empfehlungen der internationalen Richtlinien erfüllt das Produkt die geltenden SAR-Grenzwerte von 2,0 W/kg (10 g). 10 g SAR: entspricht dem Ausschlusskriterium für Niedrigleistung, weshalb kein SAR-Test erforderlich ist.

Das Gerät entspricht den HF-Spezifikationen, sofern es 20 cm vom Körper entfernt genutzt wird.

Dieses Produkt kann in allen EU-Mitgliedstaaten und im Vereinigten Königreich verwendet werden.

ESPAÑOL

GUÍA DE INICIO RÁPIDO

Doro Hemma Chime es un timbre de interior adicional que se utiliza con el timbre para puerta Doro Hemma Doorbell.

Para consultar el manual completo de Doro Hemma Chime, visite www.doro.com/support/ y busque **Doro Hemma Doorbell** o póngase en contacto con nuestra línea de ayuda.

Empareje el timbre de la puerta y el timbre de interior

1. Conecte el timbre de interior a una toma de corriente y pulse simultáneamente los botones (y) del timbre de interior hasta que la luz parpadee en color azul para activar el modo de emparejamiento.
2. En el timbre de la puerta, pulse el botón de llamada.
3. Tanto el timbre de la puerta como el timbre de interior parpadean 3 veces en color verde y se oirá un sonido cuando el emparejamiento se haya realizado correctamente.
4. Si el emparejamiento falla, tanto el timbre de la puerta como el timbre de interior parpadean 3 veces en color rojo. Vuelva a intentarlo desde el paso 1, si fuera necesario.

Importante: *El timbre de interior solo debe colocarse en interiores.*

Para asegurarse de que el timbre de interior quede dentro del alcance de radio del timbre de la puerta, pulse el botón de llamada del timbre de la puerta.

Instrucciones de seguridad

PRECAUCIÓN

La unidad y los accesorios pueden contener componentes de pequeño tamaño. Mantenga todo el equipo lejos del alcance de los niños.
El adaptador de red es el dispositivo de desconexión entre el producto y la toma de red. La toma de red debe estar cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.

Su unidad es un producto técnicamente avanzado y debe tratarse con el mayor cuidado. Cualquier negligencia invalida la garantía.

- Proteja la unidad de la humedad. La lluvia, la nieve, la humedad y otros tipos de líquidos pueden contener sustancias que corroen los circuitos electrónicos.
- No utilice ni deje el dispositivo en entornos con polvo o suciedad.
- No deje la unidad en lugares demasiado cálidos o fríos.
- No deje caer la unidad al suelo. Tampoco lo golpee ni zarandee. Si se tratan con brusquedad, los circuitos y los mecanismos de precisión podrían romperse.
- No emplee productos químicos fuertes para limpiar la unidad.

Las recomendaciones anteriores se aplican a la unidad y a cualquier otro accesorio. Si la unidad no funciona como es de esperar, póngase en contacto con el establecimiento en el que la compró para solicitar asistencia técnica. No olvide guardar el recibo o una copia de la factura.

Garantía

El certificado de garantía de este producto tiene una duración de 24 meses a partir de la fecha de compra. En el improbable caso de que se produzca un fallo durante dicho periodo, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra. Para cualquier servicio o asistencia necesarios durante el periodo de validez de la garantía se exige una prueba de compra.

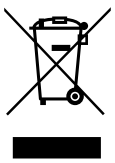
La garantía no tiene validez en caso de fallos o daños provocados por un accidente o similares, el contacto con sustancias líquidas, la negligencia, el uso anormal, la falta de mantenimiento o cualquier otra circunstancia causada por el usuario. Asimismo, esta garantía no se aplica en caso de daños causados por rayos o cualquier otra fluctuación de tensión.

Tenga en cuenta que esta es una garantía voluntaria del fabricante que otorga derechos adicionales y no afecta a los derechos legales de los usuarios finales.

Reciclaje

Doro se responsabiliza de todo el ciclo de vida de sus productos, incluida la forma en que se reciclan al final de su vida útil. Su producto anterior puede seguir siendo útil para otra persona y, si ha llegado al final de su vida útil, los materiales se pueden utilizar para nuevos productos. Le recomendamos que reutilice, repare o renueve su dispositivo de primera mano y, si esto no es posible, déjelo para su reciclaje de acuerdo con la normativa local. Recuerde también reciclar otros componentes electrónicos antiguos no utilizados que pueda tener.

Eliminación correcta de este producto



(Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

(Aplicable en países con sistemas de recogida selectiva)

Este marcado presente en el producto, los accesorios o el manual indica que el producto y sus accesorios electrónicos (como el cargador o el cable USB) no deben desecharse con el resto de los residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud de las personas por la eliminación incontrolada de residuos, le rogamos que separe estos elementos del resto de los residuos y que los recicle de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales.

Los usuarios domésticos deben ponerse en contacto con la tienda donde se adquirió este producto o con las autoridades locales para informarse sobre dónde y cómo depositar estos elementos para un reciclaje seguro desde el punto de vista medioambiental.

Los usuarios de empresas deben ponerse en contacto con su proveedor y comprobar las condiciones del contrato de compra. Este producto y sus accesorios electrónicos no deben mezclarse con otros residuos comerciales para su eliminación. Este producto cumple la directiva RoHS.

Declaración UE de conformidad

Por el presente, Doro declara que el equipo de radio modelo DHO-0491 (Doro Hemma Chime) cumple las siguientes Directivas: 2014/53/UE y 2011/65/UE, incluida la Directiva Delegada (UE) 2015/863 por la que se modifica el Anexo II.

El texto completo de la Declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.doro.com/dofc.

Declaración sobre el diseño ecológico y la eficiencia energética de las unidades externas de alimentación de corriente

Por la presente, Doro declara que la unidad externa de alimentación de corriente de este dispositivo cumple el Reglamento de la Comisión Europea (UE) 2019/1782 relativo a los requisitos de diseño ecológico para las fuentes de alimentación externas de conformidad con la Directiva 2009/125/CE.

La información completa sobre los requisitos de diseño ecológico está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.doro.com/ecodesign

Soporte técnico

Si necesita ayuda con su producto Doro, no dude en ponerse en contacto con nuestro servicio técnico llamando al número 901900209 o enviando un e-mail a support.es@doro.com

Las guías de usuario están disponibles en www.doroespana.es

Características

Dimensiones	48 x 67,3 x 44,1 mm
Cargador:	5 V, 2 A
Temperatura ambiente de funcionamiento:	Mín.: -20 °C Máx.: 60 °C
Temperatura ambiente de almacenamiento:	Mín.: -20 °C Máx.: 60 °C

Información de exposición a RF

Este dispositivo es un receptor de radio de baja potencia. Según lo recomendado por las directrices internacionales, el dispositivo cumple con los límites nacionales de SAR aplicables de 2,0 W/kg (10 g). 10 g SAR: cumple con el nivel de exclusión de baja potencia, no se requiere prueba SAR.

El dispositivo cumple las especificaciones de RF cuando se utiliza a 20 cm de su cuerpo.

Este producto puede utilizarse en todos los Estados miembros de la UE y Reino Unido.

FRANÇAIS

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

Doro Hemma Chime est un carillon d'intérieur supplémentaire destiné à être utilisé avec la sonnette Doro Hemma Doorbell.

Pour consulter le manuel complet de Doro Hemma Chime, rendez-vous sur www.doro.com/support/ et recherchez **Doro Hemma Doorbell** ou contactez notre service d'assistance téléphonique.

Appairer la sonnette et le carillon

1. Branchez le carillon sur une prise de courant et appuyez sur les deux boutons (🔊 et ♪) du carillon jusqu'à ce que le voyant clignote en bleu pour activer le mode appairage.
2. Sur la sonnette, appuyez sur le bouton de sonnerie.
3. La sonnette et le carillon clignotent en vert 3 fois et un signal sonore retentit lorsque l'appairage est réussi.
4. Si l'appairage échoue, la sonnette et le carillon clignotent en rouge 3 fois. Réessayez à partir de l'étape 1 si nécessaire.

   ***Important** : Le carillon ne doit être placé qu'en intérieur.*

Vous devez vous assurer que le carillon se trouve dans la portée radio de la sonnette en appuyant sur le bouton de sonnerie de la sonnette.

Consignes de sécurité

ATTENTION

L'appareil et les accessoires peuvent contenir de petites pièces. Gardez tout l'équipement hors de portée des jeunes enfants. L'adaptateur secteur est le dispositif qui permet de brancher le produit à l'alimentation secteur. La prise de courant doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible.

Votre appareil est un produit à la pointe de la technologie et doit être traité avec le plus grand soin. Les actes de négligence peuvent invalider la garantie.

- Conservez l'appareil à l'abri de l'humidité. La pluie, la neige, l'humidité et tous les types de liquide peuvent contenir des substances corrosives pour les circuits électroniques.
- N'utilisez et ne rangez pas l'appareil dans un milieu sale ou poussiéreux.
- Gardez l'appareil à l'abri de la chaleur et du froid.
- Évitez toute chute de l'appareil. Ne cognez ou ne secouez pas l'appareil. Si l'appareil n'est pas manipulé avec soin, les circuits et la mécanique de précision peuvent être endommagés.
- N'utilisez pas de produits chimiques agressifs pour nettoyer votre appareil.

Les recommandations ci-dessus s'appliquent à votre appareil ainsi qu'à tout autre accessoire. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, contactez le S.A.V. de votre revendeur. N'oubliez pas de vous munir du ticket de caisse ou d'une copie de la facture.

Garantie

Cet appareil est garanti 24 mois à compter de sa date d'achat. En cas d'anomalie de votre appareil au cours de cette période, contactez votre revendeur. Pour toute intervention du service après-vente ou d'assistance pendant la période de garantie, veuillez vous munir de votre preuve d'achat.

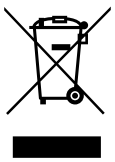
La garantie ne s'applique pas en cas de dysfonctionnement dû à un accident ou à tout autre incident ou détérioration de même type, à une pénétration de liquide, à une négligence, à une utilisation anormale, à un défaut d'entretien ou à d'autres causes relevant de la responsabilité de l'utilisateur. De plus, cette garantie ne s'appliquera pas en cas d'anomalie causée par un orage ou toute autre variation de tension.

Notez qu'il s'agit d'une garantie volontaire du fabricant conférant des droits supplémentaires. Elle n'affecte pas les droits légaux des utilisateurs finaux.

Recyclage

Doro assume la responsabilité de l'ensemble du cycle de vie de ses produits, y compris de leur recyclage en fin de vie. Votre ancien produit peut encore être utile à quelqu'un d'autre et, s'il est arrivé en fin de vie, les matériaux qu'il contient peuvent être utilisés pour fabriquer de nouveaux produits. Nous vous recommandons de réutiliser, réparer ou remettre à neuf votre appareil et, si cela n'est pas possible, de le faire recycler conformément aux réglementations locales. N'oubliez pas non plus de recycler les autres appareils électroniques vétustes et non utilisés que vous pourriez avoir en votre possession.

Mise au rebut adaptée de ce produit



(Déchets d'équipements électriques et électroniques)

(Applicable dans les pays disposant de systèmes de collecte sélective)

La présence de ce marquage sur le produit, les accessoires ou le manuel indique que le produit et ses accessoires électroniques (par ex. chargeur, câble USB) ne doivent pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers. Pour éviter tout préjudice pour l'environnement ou pour la santé humaine causé par une mise au rebut sauvage des déchets, veuillez séparer ces articles des autres types de déchets et les recycler de manière responsable afin de favoriser la réutilisation durable des matériaux d'origine.

Les particuliers doivent contacter le revendeur auprès duquel ils se sont procuré ce produit ou les autorités locales pour savoir où déposer ces articles pour un recyclage respectueux de l'environnement.

Les professionnels doivent contacter leur fournisseur et vérifier les termes du contrat d'achat. Ce produit et ses accessoires électroniques ne doivent pas être mélangés avec les autres déchets commerciaux lors de la mise au rebut. Ce produit est conforme RoHS.

Déclaration de conformité UE

Doro déclare par la présente que l'équipement radio de type DHO-0491 (Doro Hemma Chime) est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE, y compris la directive déléguée (UE) 2015/863 modifiant l'Annexe II.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.doro.com/dofc.

Déclaration relative à l'écoconception, efficacité énergétique pour une alimentation électrique externe

Par la présente, Doro déclare que l'alimentation électrique externe de cet appareil est conforme à la réglementation de la Commission européenne (UE) 2019/1782 concernant les exigences en matière d'écoconception pour les alimentations électriques externes, en vertu de la Directive 2009/125/CE.

Pour en savoir plus sur les exigences en matière d'écoconception, consultez la page web suivante : www.doro.com/ecodesign

Support technique

France

Assistance à la mise en service des produits :
- par téléphone : 05 63 21 53 86
- par mail : support.fr@doro.com

Visitez notre site Web : www.doro.fr.

Belgique

Si vous avez besoin d'assistance concernant vos produit Doro, n'hésitez pas à contacter notre service technique au +32 (0) 26200093 ou par mail à support.be@doro.com.

Visitez notre site web www.dorobelgium.be/fr-BE/

Suisse

Assistance à la mise en service des produits :
- par téléphone : 022 567 55 57
- par mail : support.ch@doro.com

Weitere Informationen finden Sie auf www.doro.com/fr-ch/

Caractéristiques techniques

Dimensions	48 x 67,3 x 44,1 mm
Chargeur :	5 V, 2 A
Température ambiante de fonctionnement :	Min. : -20 °C Max. : 60 °C
Température ambiante de stockage :	Min. : -20 °C Max. : 60 °C

Renseignements sur l'exposition aux RF

Cet appareil est un récepteur radio de faible puissance. Conformément aux recommandations des directives internationales, le dispositif est conforme aux limites nationales applicables en matière de DAS de 2,0 W/kg (10 g).
10 g de DAS : répond au niveau d'exclusion de faible puissance, le test DAS n'est pas requis.

L'appareil est conforme aux caractéristiques techniques RF lorsqu'il est utilisé à 20 cm de votre corps.

Ce produit peut être utilisé dans tous les États membres de l'UE et au Royaume-Uni.

HRVATSKI

VODIČ ZA BRZI POČETAK

Doro Hemma Chime dodatno je unutarnje zvono koji se upotrebljava uz Doro Hemma Doorbell.

Za cjeloviti priručnik za Doro Hemma Chime posjetite www.doro.com/support/ i potražite **Doro Hemma Doorbell** ili se obratite našoj službi za pomoć.

Upari zvonce na vratima i zvono

1. Priključite zvono u utičnicu i pritisnite oba gumba (🔊 i ♪) na njemu dok svjetlo ne zatreperi plavo za aktiviranje načina rada za uparivanje.
2. Na zvoncu na vratima pritisnite gumb za zvono.
3. Pri uspješnom uparivanju i zvonce na vratima i zvono treperit će zeleno 3 x i čut će se zvuk.
4. Ako uparivanje ne uspije, i zvonce na vratima i zvono treperit će crveno 3 x. Ako je potrebno, ponovite korak 1.

   ***Važno**: Zvono se smije postavljati samo u zatvoreni prostor.*

   Morate osigurati da je zvono u radio dometu zvonca na vratima pritiskom gumba za zvono na zvoncu na vratima.

Sigurnosne upute

OPREZ

Uređaj i dodatna oprema mogu sadržavati sitne dijelove. Svu opremu držite izvan dohvata male djece. Strujni adapter je uređaj za uključenje i isključenje napajanja između proizvoda i električne mreže. Strujna se utičnica mora nalaziti blizu opreme i mora biti lako dostupna.

Vaš je uređaj tehnološki napredan proizvod i njime valja krajnje oprezno rukovati. Nemar može dovesti do poništenja jamstva.

- Zaštitite uređaj od vlage. Kiša, snijeg, vlaga i bilo koja vrsta tekućine mogu sadržavati tvari koje nagrizaju elektroničke krugove.
- Zabranjena je upotreba i držanje uređaja u prašnjavoj i prljavoj okolini.
- Nemojte uređaj držati na toplim niti hladnim mjestima.
- Pazite da vam uređaj ne ispadne. Nemojte ga udarati niti tresti. Ako njime grubo rukujete, mogu se oštetiti strujni krugovi i precizna mehanika.
- Ne upotrebljavajte jake kemikalije za čišćenje uređaja.

Gore navedeni savjeti odnose se na uređaj i drugi pribor. Ako jedinica ne radi kako bi trebala, za servis se obratite prodajnom mjestu. Ne zaboravite potvrdu ili presliku računa.

Jamstvo

Ovaj je proizvod pod jamstvom u trajanju od 24 mjeseca od datuma kupnje. U slučaju da u tom razdoblju dođe do kvara, obratite se prodajnom mjestu. Za svaki servis ili podršku u jamstvenom razdoblju potreban je dokaz o kupnji.

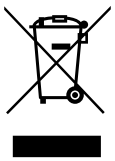
Ovo se jamstvo ne odnosi na kvar prouzročen nesrećom ili sličnim događajem kao ni na oštećenje, prodor tekućine, nemar, neuobičajenu upotrebu, neodržavanje ili bilo koje druge okolnosti koje su odgovornost korisnika. Nadalje, ovo se jamstvo ne odnosi na kvar prouzročen grmljavinskom olujom ili bilo kojim drugim kolebanjima napona.

Napominjemo da je to dobrovoljno jamstvo proizvođača koje pruža dodatna prava uz zakonska prava krajnjih korisnika te ne utječe na ta zakonska prava.

Recikliranje

Tvrtka Doro preuzima odgovornost za cijeli životni ciklus naših proizvoda, uključujući recikliranje na kraju njihova životnog vijeka. Vaš prethodni proizvod i dalje može nekom drugom biti koristan i, ako je istekao njegov rok trajanja, materijale je moguće iskoristiti za nove proizvode. Preporučujemo vam da ponovno iskoristite, popravite ili obnovite svoj uređaj, a ako to nije moguće, zbrinite ga za recikliranje u skladu s lokalnim propisima. Ne zaboravite reciklirati i ostalu staru nerabljenu elektroniku koju možda imate.

Pravilno zbrinjavanje ovog proizvoda



(Otpadna električna i elektronička oprema)

(Odnosi se na zemlje s odvojenim sustavima prikupljanja otpada)

Ova oznaka na proizvodu, dodatnoj opremi ili priručniku označuje da se proizvod i njegovu elektroničku dodatnu opremu (npr. punjač i USB kabel) ne smije zbrinjavati s drugim kućnim otpadom. Radi sprječavanja moguće štete za okoliš ili zdravlje ljudi od nekontroliranog zbrinjavanja otpada, te predmete odvojite od ostalih vrsta otpada i odgovorno ih reciklirajte radi promicanja održive uporabe materijalnih resursa.

Korisnici u kućanstvima trebali bi se obratiti prodavatelju kod kojeg su kupili ovaj proizvod ili tijelu lokalne vlasti kako bi dobili pojedinosti o mjestu i načinu ekološki sigurnog recikliranja tih predmeta.

Poslovni korisnici trebali bi se obratiti svom dobavljaču i provjeriti odredbe i uvjete kupoprodajnog ugovora. Ovaj proizvod i njegova elektronička dodatna oprema ne smiju se miješati s ostalim komercijalnim otpadom prilikom odlaganja. Ovaj je proizvod sukladan direktivi o ograničenju upotrebe opasnih tvari.

EU izjava o sukladnosti

Društvo Doro ovime izjavljuje da je radio oprema tipa DHO-0491 (Doro Hemma Chime) u skladu s Direktivama: 2014/53/EU i 2011/65/EU, uključujući Delegiranu direktivu (EU) 2015/863 kojom se izmjenjuje Prilog II.

Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.doro.com/dofc.

Izjava o ekološkom dizajnu; energetska učinkovitost vanjskog napajanja

Društvo Doro ovime izjavljuje da je vanjski izvor napajanja za ovaj uređaj u skladu s Uredbom Komisije (EU) 2019/1782 u pogledu zahtjeva za ekološki dizajn vanjskih izvora napajanja prema Direktivi 2009/125/EZ.

Sve informacije o zahtjevima za ekološki dizajn dostupne su na sljedećoj internetskoj adresi: www.doro.com/ecodesign

Specifikacije

Dimenzije	48 x 67,3 x 44,1 mm
Punjač:	5 V, 2 A
Radna temperatura okoline:	Min: -20 °C Maks.: 60 °C
Temperatura okoline za skladištenje:	Min: -20 °C Maks.: 60 °C

Podaci o izloženosti RF zračenju

Ovaj uređaj je radio prijemnik male snage.

Prema preporukama međunarodnih smjernica, uređaj zadovoljava primjenjive nacionalne granice SAR-a od 2,0 W/kg (10 g). 10 g SAR-a: u skladu je s razinom isključenja niske snage, SAR test nije potreban.

Uređaj je u skladu sa specifikacijama za radiofrekvenciju kada se upotrebljava na udaljenosti od 20 cm od tijela.

Ovaj se proizvod može upotrebljavati u svim državama članicama EU-a i u UK-u.

ITALIANO

GUIDA RAPIDA

Doro Hemma Chime è un campanello interno aggiuntivo da utilizzare con Doro Hemma Doorbell.

Per il manuale completo di Doro Hemma Chime, visitare il sito www.doro.com/support/ e cercare **Doro Hemma Doorbell** o rivolgersi alla nostra Helpline.

Associazione campanello esterno e campanello interno

1. Inserire il campanello interno in una presa di corrente e premere entrambi i pulsanti (🔊 e ♪) finché l'indicatore luminoso non inizia a lampeggiare in blu per l'attivazione della modalità di associazione.
2. Sul campanello esterno, premere il pulsante ad anello.
3. Sia il campanello esterno che il campanello interno lampeggeranno in verde per 3 volte e si udirà un suono non appena l'associazione sarà riuscita.
4. Se l'associazione non riesce, sia il campanello esterno che quello interno lampeggeranno in rosso per 3 volte. Se necessario, riprovare dal punto 1.

   ***Importante**: Il campanello interno deve essere utilizzato solo in ambienti interni.*

Assicurarsi che il campanello interno rientri nel raggio d'azione radio del campanello esterno premendo il relativo pulsante.

Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE

L'apparecchio e gli accessori possono contenere piccoli componenti. Tenere l'apparecchio e i suoi componenti fuori dalla portata dei bambini. L'alimentatore di rete è il dispositivo che separa il prodotto dall'alimentazione di rete. È necessario che la presa di alimentazione sia situata nelle vicinanze dell'unità e facilmente accessibile.

Questo apparecchio è un prodotto a tecnologia avanzata e deve pertanto essere utilizzato con la massima attenzione. Un uso errato può invalidare la garanzia.

- Tenere l'apparecchio al riparo dall'umidità. Pioggia, neve, umidità e tutti i tipi di liquidi possono contenere sostanze corrosive per i circuiti elettronici.
- Non utilizzare o riporre l'apparecchio in ambienti polverosi e sporchi.
- Non tenere l'apparecchio nelle vicinanze di fonti di calore o in luoghi freddi.
- Non far cadere l'apparecchio. Evitare di urtarlo o di scuoterlo. Se si maneggia l'apparecchio in modo brusco, i circuiti e i meccanismi di precisione potrebbero rompersi.
- Non utilizzare sostanze chimiche aggressive per pulire l'apparecchio.

I suggerimenti sopra indicati si applicano all'apparecchio e agli altri accessori. Se l'apparecchio non funziona come dovrebbe, rivolgersi al proprio punto vendita per la manutenzione. Si consiglia di tenere a portata di mano la ricevuta o una copia della fattura.

Garanzia

Questo prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Nell'improbabile eventualità che si verifichi un guasto durante

questo periodo, contattare il rivenditore. La richiesta di assistenza o di supporto tecnico durante il periodo di garanzia deve essere accompagnata dalla presentazione della prova di acquisto.

La presente garanzia non si applica in caso di difetti causati da incidenti o eventi analoghi o danni, ingresso di liquidi, negligenza, uso improprio, mancata manutenzione o eventuali altre circostanze causate dall'acquirente. Inoltre, la presente garanzia non si applica in caso di guasti provocati da temporali o altri tipi di sbalzi di tensione.

Si noti che si tratta di una garanzia del produttore volontaria che prevede diritti aggiuntivi rispetto a quelli legali degli utenti finali, senza influire su di essi.

Riciclo

Doro si assume la responsabilità dell'intero ciclo di vita dei propri prodotti, incluso il modo in cui vengono riciclati al termine della loro vita utile. Il vecchio prodotto può comunque essere utile per qualcun altro e, se ha raggiunto la fine del suo ciclo di vita, i suoi materiali possono essere utilizzati per nuovi prodotti. Raccomandiamo di riutilizzare, riparare o rinnovare il dispositivo e, se ciò non fosse possibile, di riciclarlo secondo le normative locali. Ricordarsi anche di riciclare i vecchi componenti elettronici non utilizzati in proprio possesso.

Corretto smaltimento di questo prodotto

(Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

(Valido per i Paesi che adottano sistemi di raccolta differenziata)

Questo marchio presente sul prodotto, sugli accessori o sul manuale indica che il prodotto e i suoi accessori elettronici (ad es. caricabatteria, cavo USB) non vanno smaltiti come rifiuti domestici. Per prevenire danni all'ambiente o alla salute dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti e promuovere il riutilizzo sostenibile dei materiali, separare questi articoli dagli altri rifiuti e riciclarli secondo le modalità previste.

Gli utenti domestici devono contattare il rivenditore presso il quale hanno acquistato questo prodotto o le autorità locali per sapere dove e con quali modalità riciclare correttamente tali articoli.

Gli utenti aziendali devono contattare il proprio fornitore e verificare le condizioni generali di acquisto. Questo prodotto e i relativi accessori elettronici non devono essere mischiati con altri rifiuti commerciali destinati allo smaltimento. Questo prodotto è conforme alla direttiva RoHS.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente, Doro dichiara che il tipo di apparecchiatura radio DHO-0491 (Doro Hemma Chime) è conforme alle Direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE, compresa la Direttiva delegata (UE) 2015/863 che modifica l'allegato II.

Il testo integrale della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.doro.com/dofc.

Dichiarazione di progettazione ecocompatibile per il risparmio energetico degli alimentatori esterni

Con la presente, Doro dichiara che l'alimentatore esterno per questo dispositivo è conforme al Regolamento (UE) 2019/1782 della Commissione che stabilisce specifiche per la progettazione ecocompatibile degli alimentatori esterni in applicazione della Direttiva 2009/125/CE.

Informazioni complete riguardo alle specifiche per la progettazione ecocompatibile sono disponibili all'indirizzo internet: www.doro.com/ecodesign

Supporto tecnico

Italia

Se avete bisogno di aiuto con i vostri prodotti Doro non esitate a contattare l'Assistenza tecnica al numero 848350030 o tramite e-mail a support.it@doro.com.

Le guide all'uso sono disponibili su www.doroitaly.it.

Svizzera

In caso di problemi la preghiamo innanzi tutto di contattare telefonicamente il notro personale technico:

- Tel: 022 567 55 57
- E-Mail: support.ch@doro.com

Le guide all'uso sono disponibili su www.doro.com/fr-ch/

ITALIANO

Specifiche

Dimensioni	48 x 67,3 x 44,1 mm
Caricabatterie:	5 V, 2 A
Temperatura ambiente di funzionamento:	Min: -20 °C Max: 60 °C
Temperatura ambiente di conservazione:	Min: -20 °C Max: 60 °C

Informazioni sull'esposizione umana all'energia a radiofrequenza (RF)

Questo dispositivo è un ricevitore radio a bassa potenza. Come raccomandato dalle linee guida internazionali, il dispositivo soddisfa i limiti SAR nazionali applicabili di 2,0 W/kg (10 g). 10 g SAR: soddisfa il livello di esclusione a bassa potenza; non è necessario il test SAR.

Il dispositivo è conforme alle specifiche RF se utilizzato a 20 cm dal corpo.

Questo prodotto può essere utilizzato in tutti gli Stati membri dell'UE e nel Regno Unito.

NEDERLANDS

SNELSTARTGIDS

Doro Hemma Chime is een extra bel voor binnenshuis voor gebruik met de Doro Hemma Doorbell.

Ga voor de volledige handleiding van de Doro Hemma Chime naar www.doro.com/support/ en zoek **Doro Hemma Doorbell** of neem contact op met onze Hulplijn.

Deurbel en binnenbel koppelen

1. Steek de stekker van de binnenbel in het stopcontact en druk op beide knoppen (en) op de bel tot het lampje blauw knippert om de koppelmodus te activeren.
2. Druk op de deurbel op de belknop.
3. Zowel de deurbel als de binnenbel knipperen drie keer groen, en als het koppelen gelukt is klinkt er een geluid.
4. Als het koppelen mislukt, knipperen zowel de deurbel als de binnenbel drie maal rood. Probeer indien nodig opnieuw vanaf stap 1.

   Belangrijk: *De binnenbel mag alleen binnenshuis worden geplaatst.*

   Door op de belknop van de deurbel te drukken moet u zich ervan verzekeren dat de binnenbel zich binnen radiobereik van de deurbel bevindt.

Veiligheidsinstructies

VOORZICHTIG

Het toestel en de accessoires kunnen kleine onderdelen bevatten. Houd alle apparatuur buiten het bereik van kleine kinderen.
De netadapter fungeert als uitschakelapparaat tussen het product en het elektriciteitsnet. Het stopcontact moet zich dicht bij de apparatuur bevinden en goed toegankelijk zijn.

Uw toestel is een technisch geavanceerd product dat uiterst zorgvuldig moet worden behandeld. Bij nalatigheid kan de garantie komen te vervallen.

- Bescherm het toestel tegen vocht. Regen, sneeuw, vocht en andere vloeistoffen kunnen stoffen bevatten waardoor elektronische circuits gaan roesten.
- Gebruik en bewaar het toestel niet in een stoffige, vuile omgeving.
- Bewaar het toestel niet op een warme of koude plek.
- Laat het toestel niet vallen. Voorkom stoten en schud het toestel niet. Door een ruwe behandeling kunnen de circuits en precisiemechanismen defect raken.
- Gebruik geen sterke chemicaliën om het toestel te reinigen.

Het bovenstaande advies geldt voor het product en eventuele accessoires. Als het product niet naar behoren werkt, dient u contact op te nemen met uw leverancier voor onderhoud of reparatie. Vergeet niet om de bon of een kopie van de factuur mee te nemen.

NEDERLANDS

Garantie

Voor dit product geldt een garantietermijn van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. In het onwaarschijnlijke geval dat zich tijdens deze periode een defect voordoet, neemt u contact op met het verkooppunt. Voor service en ondersteuning tijdens de garantieperiode is het aankoopbewijs noodzakelijk.

Deze garantie is niet van toepassing op een defect dat het gevolg is van een ongeval of soortgelijk incident, of schade, binnendringen van vloeistof, onachtzaamheid, gebruik anders dan het normale gebruik, gebrek aan onderhoud of andere omstandigheden aan de zijde van de gebruiker.

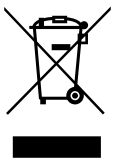
Bovendien is deze garantie niet van toepassing op defecten veroorzaakt door onweer of andere spanningsschommelingen.

Let op: dit is een vrijwillige garantie van de fabrikant, die rechten biedt in aanvulling op en geen invloed heeft op de wettelijke rechten van eindgebruikers.

Recyclen

Doro neemt de verantwoordelijkheid voor de volledige levenscyclus van onze producten, inclusief hoe ze aan het einde van hun levensduur worden gerecycled. Uw vorige product kan nog steeds bruikbaar zijn voor iemand anders en als het het einde van zijn levensduur heeft bereikt, kunnen materialen worden gebruikt voor nieuwe producten. We raden u aan om uw toestel uit de eerste hand te laten hergebruiken, te repareren of te reviseren, en als dit niet mogelijk is, het te recyclen volgens de lokale voorschriften. Vergeet ook niet om andere oude, niet-gebruikte elektronica te recyclen.

Correcte afvoer van dit product



(Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)

(Van toepassing in landen met een systeem voor gescheiden inzameling)

Deze markering op het product, de accessoires of de handleiding geeft aan dat het product en de bijbehorende elektronische accessoires (zoals lader, USB-kabel) niet mogen worden weggegooid met het normale huishoudelijke afval. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid als gevolg van het ongecontroleerd afvoeren van afval te voorkomen, moet u deze artikelen gescheiden houden van andere soorten afval en ze op verantwoorde wijze recyclen. Hiermee bevordert u een duurzaam hergebruik van materiaalbronnen.

Particuliere gebruikers kunnen contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente voor informatie over inzamelpunten voor deze artikelen, voor milieuveilige recycling.

Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van hun aankoopcontract controleren. Dit product en de bijbehorende elektronische accessoires mogen niet worden vermengd met ander bedrijfsafval. Dit product voldoet aan RoHS.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Doro dat het type radioapparatuur DHO-0491 (Doro Hemma Chime) voldoet aan de Richtlijnen: 2014/53/EU en 2011/65/EU inclusief gedelegeerde Richtlijn (EU) 2015/863 tot wijziging van Bijlage II.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: www.doro.com/dofc.

Verklaring van ecologisch ontwerp, energie-efficiëntie voor externe voeding

Doro verklaart hierbij dat de externe voeding voor dit toestel voldoet aan Verordening (EU) 2019/1782 van de Commissie tot vaststelling van eisen inzake ecologisch ontwerp voor externe stroomvoorzieningen overeenkomstig Richtlijn 2009/125/EG.

Alle details over de vereisten omtrent ecologisch ontwerp zijn te vinden op het volgende internetadres: www.doro.com/ecodesign

Technische hulp

Nederland

Indien u hulp nodig heeft met uw Doro product, contacteer ons op het nummer 0207219053 of mail support.nl@doro.com

Bezoek onze website www.doronederland.nl

België

Indien u hulp nodig heeft met uw Doro product, contacteer ons op het nummer +32 (0) 26200093 of e-mail support.nl@doro.com

Bezoek onze website op www.dorobelgium.be/nl-BE/

Specificaties

Afmetingen	48 x 67,3 x 44,1 mm
Lader:	5 V, 2 A
Omgevingstemperatuur bij werking:	Min.: -20 °C
	Max.: 60 °C
Omgevingstemperatuur bij opslag:	Min.: -20 °C
	Max.: 60 °C

Informatie over RF-blootstelling

Dit apparaat is een radio-ontvanger met een laag vermogen. Zoals aanbevolen door internationale richtlijnen voldoet het apparaat aan de toepasselijke nationale SAR-limieten van 2,0 W/kg (10 g). 10 g SAR: voldoet aan het uitsluitingsniveau voor laag vermogen, SAR-test is niet vereist.

Het apparaat voldoet aan de RF-specificaties wanneer het apparaat op een afstand van 20 cm van uw lichaam wordt gebruikt.

Dit product kan in alle EU-lidstaten en in het VK worden gebruikt.

NORSK

HURTIGVEILEDNING

Doro Hemma Chime er en ekstra innendørs ringeklokke som kan brukes sammen med Doro Hemma Doorbell.

Du finner den fullstendige brukerhåndboken for Doro Hemma Chime ved å gå til www.doro.com/support/ og søke etter **Doro Hemma Doorbell**, eller ved å kontakte vår brukerstøtte.

Parkoble dørklokken og ringeklokken

1. Aktiver parkoblingsmodus på ringeklokken ved å sette den i en stikkontakt og trykke på begge knappene (🔊 og ♪) på ringeklokken til lysene blinker blått.
2. Trykk på ringeknappen på dørklokken.
3. Både dørklokken og ringelyden blinker grønt tre ganger, og en lyd høres når parkoblingen er vellykket.
4. Hvis parkoblingen mislykkes, blinker både dørklokken og ringeklokken rødt tre ganger. Gjenta fra trinn 1 om nødvendig.

   ***Viktig**: Ringeklokken må kun plasseres innendørs.*

   Kontroller at ringeklokken er innenfor radiorekkevidden til dørklokken ved å trykke på ringeknappen på dørklokken.

Sikkerhetsinstruksjoner

FORSIKTIG

Enheten og tilbehøret kan inneholde små deler. Alt utstyret må oppbevares utilgjengelig for småbarn. Strømadapteren brukes til å koble enheten fra strømuttaket. Stikkontakten skal være nær utstyret og lett tilgjengelig.

Denne enheten er et teknisk avansert produkt som må behandles med omtanke. Uaktsomhet kan føre til at garantien blir ugyldig.

- Enheten må beskyttes mot fuktighet. Regn, snø, fuktighet og alle typer væske kan inneholde stoffer som får de elektroniske kretsene til å korrodere.
- Apparatet må ikke oppbevares eller brukes på steder med mye støv eller skitt.
- Unngå å oppbevare enheten på varme eller kalde steder.
- Unngå å miste enheten i bakken. Unngå også å utsette enheten for støt eller rystelser. Hvis den håndteres uforsiktig, kan kretsene og finmekanikken bli ødelagt.
- Bruk ikke sterke kjemikalier til å rengjøre enheten.

Det ovenstående rådet gjelder enheten, batteriet og annet tilbehør. Kontakt forhandleren hvis apparatet ikke fungerer som det skal. Husk å ta med kvitteringen eller fakturaen.

NORSK

Garanti

Dette produktet har 24 måneders garanti fra kjøpsdato. Kontakt forhandleren hvis det mot formodning skulle oppstå en feil i dette tidsrommet. Garantiservice utføres bare mot forevisning av kjøpsbevis.

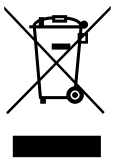
Garantien dekker ikke feil som skyldes ulykkestilfeller eller lignende, andre skader, inntrengning av væske, misbruk, unormal bruk, manglende vedlikehold eller lignende forhold fra kjøpers side. Garantien dekker heller ikke feil forårsaket av tordenvær eller andre spenningsvariasjoner.

Vær oppmerksom på at dette er en frivillig produsentgaranti som gir rettigheter i tillegg til, og som ikke påvirker, sluttbrukerens lovpålagte rettigheter.

Resirkulering

Hos Doro tar vi ansvar for hele livssyklusen til produktene våre, inkludert hvordan de resirkuleres etter endt levetid. Det gamle produktet ditt kan fortsatt være nyttig for andre, og hvis det har nådd slutten av sin levetid, kan det inneholde materialer som kan brukes i nye produkter. Vi anbefaler at du bruker enheten på nytt, reparerer eller overhaler den. Hvis dette ikke er mulig, bør du levere den til gjenvinning i henhold til lokale bestemmelser. Husk også å resirkulere annen gammel elektronikk som ikke lenger er i bruk.

Riktig kassering av produktet



(Elektrisk og elektronisk avfall)

(Gjelder i land med egne retursystemer)

Merkingen på produktet, tilbehøret eller bruksanvisningen indikerer at produktet og det elektroniske tilbehøret (f.eks. lader, USB-kabel) ikke skal kastes i husholdningsavfallet. For å forebygge mulig skade på miljøet eller menneskers helse som følge av ukontrollert kassering skal disse gjenstandene skilles fra andre typer avfall og gjenvinnes for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser.

Private brukere kan kontakte forhandleren de kjøpte produktet av, eller lokale myndigheter for å få informasjon om hvor og hvordan gjenstandene kan leveres til gjenvinning på en trygg måte.

Profesjonelle brukere kan kontakte leverandøren og undersøke betingelsene i kjøpskontrakten. Dette produktet og det elektroniske tilbehøret skal ikke blandes med annet næringsavfall ved kassering. Dette produktet oppfyller RoHS-direktivet.

EU-samsvarserklæring

Doro erklærer med dette at radioutstyret av type DHO-0491 (Doro Hemma Chime) samsvarer med disse direktivene: 2014/53/EU og 2011/65/EU inkludert delegert direktiv (EU) 2015/863 med endringer i vedlegg II.

Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende nettadresse: www.doro.com/dofc.

Teknisk support

Teknisk support er tilgjengelig på mail: support.no@doro.com. Teknisk brukerstøtte er også tilgjengelig på telefon: 69 35 86 86. Videre kontaktdetaljer er tilgjengelig på internet: www.doro.no.

Miljødesignerklæring, energieffektivitet for ekstern strømforsyning

Doro erklærer med dette at den eksterne strømforsyningen til denne enheten er i samsvar med kommisjonsforordning (EU) 2019/1782 om krav til miljøvennlig utforming av eksterne strømforsyninger i henhold til direktiv 2009/125/EF.

Fullstendig informasjon om krav til økodesign er tilgjengelig på følgende nettadresse: www.doro.com/ecodesign

Spesifikasjoner

Mål	48 x 67,3 x 44,1 mm
Lader:	5 V, 2 A
Omgivelsestemperatur ved bruk:	Min.: -20 °C Maks: 60 °C
Omgivelsestemperatur ved oppbevaring:	Min.: -20 °C Maks: 60°C

Informasjon om RF-eksponering (SAR)

Denne enheten er en radiomottaker med lav effekt. Som anbefalt i internasjonale retningslinjer oppfyller enheten gjeldende nasjonale SAR-grenser på 2,0 W/kg (10 g). 10 g SAR: oppfyller eksklusjonsnivå for lav effekt, SAR-test er ikke nødvendig.

Enheten oppfyller RF-spesifikasjonene når den brukes i en avstand på 20 cm fra kroppen.

Dette produktet kan brukes i alle EU-medlemsland og Storbritannia.

POLSKI

SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI

Doro Hemma Chime to dodatkowy dzwonek do użytku wewnątrz pomieszczeń, który można stosować z Doro Hemma Doorbell.

Pełna instrukcja obsługi Doro Hemma Chime znajduje się na stronie www.doro.com/support/. Aby ją znaleźć, wyszukaj **Doro Hemma Doorbell** lub skontaktuj się z naszą infolinią.

Parowanie panelu dzwonka do drzwi z dzwonkiem

1. Aby włączyć tryb parowania, podłącz dzwonek do gniazda zasilania i naciśnij oba jego przyciski (🔊 i ♪), aż lampka zaświeci się na niebiesko.
2. Na panelu dzwonka do drzwi naciśnij przycisk dzwonka.
3. Zarówno panel dzwonka do drzwi, jak i dzwonek trzy razy zamigają na zielono, a po pomyślnym sparowaniu rozlegnie się dźwięk potwierdzenia.
4. Jeśli parowanie się nie powiedzie, panel dzwonka do drzwi oraz dzwonek trzy razy zamigają na czerwono. W razie potrzeby spróbuj ponownie od kroku 1.

***Ważne**: Dzwonek należy umieścić w pomieszczeniu.*

Upewnij się, że dzwonek znajduje się w zasięgu radiowym panelu dzwonka do drzwi, naciskając przycisk dzwonka.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

PRZECIWWSKAZANIA

Urządzenie i akcesoria mogą zawierać małe części. Wszystkie elementy wyposażenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. Zasilacz sieciowy jest urządzeniem łączącym produkt z siecią elektryczną. Gniazdko zasilania musi znajdować się blisko urządzenia i być łatwo dostępne.

Urządzenie jest produktem zaawansowanym technicznie i należy się z nim obchodzić z najwyższą ostrożnością. Zaniedbanie może spowodować unieważnienie gwarancji.

- Chronić urządzenie przed wilgocią. Deszcz, śnieg, wilgoć i wszelkiego rodzaju płyny mogą zawierać substancje powodujące korozję obwodów elektronicznych.
- Nie używać i nie przechowywać w miejscach zapylonych lub zanieczyszczonych.
- Nie przechowywać w ciepłych ani zimnych miejscach.
- Nie upuszczać. Nie uderzać ani nie potrząsać. Nieostrożne obchodzenie się może spowodować uszkodzenie obwodów i mechanizmów precyzyjnych.
- Nie używać silnych środków chemicznych do czyszczenia.

Powyższe zalecenia dotyczą urządzenia i innych akcesoriów.
Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zamówić serwis w punkcie zakupu. Nie zapomnieć o zabraniu rachunku lub kopii faktury.

Gwarancja

Produkt jest objęty gwarancją przez okres 24 miesięcy od daty zakupu. W mało prawdopodobnym przypadku wystąpienia usterki w tym okresie należy skontaktować się z punktem sprzedaży. Każdy serwis lub wsparcie techniczne w okresie gwarancji wymagają potwierdzenia dowodem zakupu.

Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych wypadkiem, podobnymi zdarzeniami lub szkodami, wnikaniem płynów, zaniedbaniem, nieprawidłowym użytkowaniem, brakiem konserwacji lub innymi okolicznościami zaistniałymi z winy użytkownika. Ponadto gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych przez burze z piorunami lub inne wahania napięcia.

Należy pamiętać, że jest to dobrowolna gwarancja producenta, która stanowi uzupełnienie ustawowych praw użytkownika końcowego, ale ich nie zmienia.

Recykling

Doro bierze na siebie odpowiedzialność za cały cykl życia naszych produktów, w tym za sposób ich recyklingu po zakończeniu eksploatacji. Poprzedni produkt może być nadal przydatny dla kogoś innego, a jeśli jego okres eksploatacji dobiegł końca, zawiera on materiały, które można wykorzystać do produkcji nowych produktów. Zalecamy ponowne użycie lub naprawę urządzenia, a jeśli nie jest to możliwe, należy je przekazać do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami. Do recyklingu warto także oddać inne stare urządzenia elektroniczne, które posiadasz.

Prawidłowa utylizacja produktu

(Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

(Dotyczy krajów stosujących segregację odpadów)

To oznaczenie na produkcie, akcesoriach lub instrukcji obsługi wskazuje, że produktu ani jego akcesoriów elektronicznych (np. ładowarki, kabla USB) nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z powodu niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy oddzielić te elementy od innych rodzajów odpadów i oddać je do recyklingu w sposób odpowiedzialny w celu promowania zrównoważonego rozwoju poprzez ponowne wykorzystanie materiałów.

Użytkownicy domowi powinni skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupili ten produkt, lub ze swoim lokalnym urzędem, aby dowiedzieć się, gdzie i w jaki sposób mogą przekazać te produkty do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

Użytkownicy biznesowi powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy kupna. Tego produktu i jego akcesoriów elektronicznych nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami komercyjnymi. Ten produkt jest zgodny z dyrektywą RoHS.

Deklaracja zgodności UE

Firma Doro niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu DHO-0491 (Doro Hemma Chime) jest zgodne z dyrektywami: 2014/53/UE i 2011/65/UE, w tym z delegowaną dyrektywą (UE) 2015/863 zmieniającą załącznik II.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.doro.com/dofc.

Deklaracja ekoprojektu, efektywność energetyczna zewnętrznego zasilania

Firma Doro niniejszym oświadcza, że zewnętrzne źródło zasilania dla tego urządzenia jest zgodne z rozporządzeniem Komisji (UE) 2019/1782 w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dla zasilaczy zewnętrznych zgodnie z dyrektywą 2009/125/WE.

Pełne informacje dotyczące wymogów ekoprojektu są dostępne pod następującym adresem internetowym: www.doro.com/ecodesign

Dane techniczne produktu

Wymiary	48 x 67,3 x 44,1 mm
Ładowarka:	5 V, 2 A
Temperatura otoczenia podczas pracy:	Min.: -20°C Maks.: 60°C
Temperatura otoczenia podczas przechowywania:	Min.: -20°C Maks.: 60°C

Informacje o narażeniu RF

To urządzenie jest odbiornikiem radiowym o niskiej mocy.

Zgodnie z międzynarodowymi zaleceniami urządzenie spełnia obowiązujące krajowe limity SAR wynoszące 2,0 W/kg (10 g). 10 g SAR: spełnia poziom wyłączenia niskiej mocy, test SAR nie jest wymagany.

Urządzenie jest zgodne ze specyfikacją RF, gdy znajduje się w odległości 20 cm od ciała użytkownika.

Ten produkt może być używany we wszystkich krajach członkowskich UE oraz w Wlk. Brytanii.

SLOVENŠČINA

KRATKA NAVODILA ZA UPORABO

Doro Hemma Chime je dodaten notranji zvonec, ki ga lahko uporabljate z zvoncem Doro Hemma Doorbell.

Za celoten priročnik za Doro Hemma Chime obiščite spletno mesto www.doro.com/support/ in poiščite **Doro Hemma Chime** ali se obrnite na službo za pomoč strankam.

Združite dva zvonca

1. Notranji zvonec priključite v električno vtičnico in pritisnite oba gumba (🔊 in ♪) na zvoncu, dokler lučka ne utripa modro. Tako aktivirate način seznanjanja.
2. Na zvoncu pritisnite gumb za zvonjenje.
3. Oba zvonca bosta trikrat utripala zeleno. Ob uspešnem seznanjanju boste zaslišali zvok.
4. Če seznanjanje ne uspe, bosta zvonec in zvonec trikrat utripala rdeče. Po potrebi ponovite postopek od prvega koraka.

   ***Pomembno**: Notranji zvonec namestite samo v zaprte prostore.*

   Prepričajte se, da je notranji zvonec v radijskem dosegu zvonca. Pritisnete gumb za zvonjenje na zvoncu.

Varnostne informacije

POZOR

Enota in dodatna oprema lahko vsebujejo majhne dele. Vso opremo hranite zunaj dosega otrok. Omrežni napajalnik je odklopna naprava med izdelkom in električnim omrežjem. Električna vtičnica mora biti v bližini opreme in lahko dostopna.

Ta enota je tehnološko napreden izdelek, zato je z njim treba ravnati izjemno previdno. Malomarno ravnanje lahko izniči garancijo.

- Enoto zaščitite pred vlago. Dež, sneg, vlaga in vse vrste tekočin lahko vsebujejo snovi, ki razjedajo elektronska vezja.
- Enote ne uporabljajte ali hranite v prašnem, umazanem okolju.
- Enote ne hranite v toplih ali hladnih prostorih.
- Pazite, da vam naprava ne pade na tla. Prav tako je ne udarjajte ali stresajte. Če z njo ravnate grobo, se lahko uničijo vezja in finomehanični deli.
- Pri čiščenju enote ne uporabljajte močnih kemikalij.

Zgornji nasvet velja za napravo in za drugo dodatno opremo. Če enota ne deluje tako, kot bi morala, se za servis obrnite na prodajno mesto. Pri tem ne pozabite na potrdilo o nakupu ali kopijo računa.

Garancija

Za ta izdelek velja garancija 24 mesecev od datuma nakupa. Če v tem obdobju pride do napake (kar je malo verjetno), se obrnite na prodajno mesto. Za servis ali podporo v obdobju garancije potrebujete potrdilo o nakupu.

Ta garancija ne velja za napake, ki jih povzročijo nesreče ali podobni naključni primeri ali škoda, vdor tekočine, malomarnost, neobičajna uporaba, nevzdrževanje ali poljubne druge okoliščine, za katere je odgovoren uporabnik. Poleg tega ta garancija ne velja za napake, ki jih povzročijo nevihte ali katera koli druga nihanja v napetosti.

Upoštevajte, da je to prostovoljna garancija proizvajalca, ki omogoča tudi druge pravice in ne vpliva na zakonske pravice končnih uporabnikov.

Recikliranje

Podjetje Doro prevzema odgovornost za celoten življenjski ciklus svojih izdelkov, vključno s tem, kako se ob koncu življenjske dobe reciklirajo. Vaš prejšnji izdelek je lahko še vedno uporaben za nekoga drugega; če je dosegel konec svoje življenjske dobe, pa je mogoče materiale uporabiti za nove izdelke. Priporočamo, da napravo ponovno uporabite, popravite ali obnovite; če to ni mogoče, pa jo reciklirajte v skladu z lokalnimi predpisi. Prav tako ne pozabite reciklirati druge stare neuporabljene elektronike, ki jo morda imate.

Pravilno odlaganje izdelka

(Odpadna električna in elektronska oprema)

(Velja za države s sistemi ločevanja odpadkov)

Ta oznaka na izdelku, dodatni opremi ali v priročniku označuje, da izdelka in njegove elektronske dodatne opreme (npr. polnilnika, kabla USB) ni dovoljeno odvreči med druge gospodinjske odpadke. Da bi preprečili morebitno škodo okolju ali zdravju ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, ločite te dele od drugih vrst odpadkov ter jih odgovorno reciklirajte in s tem promovirajte trajnostno ponovno uporabo materialnih virov.

Za podrobnejše informacije o mestih in načinu okolju prijaznega recikliranja teh delov naj se domači uporabniki obrnejo na prodajalca, pri katerem so kupili ta izdelek, ali na pristojno lokalno službo.

Poslovni uporabniki naj se obrnejo na svojega dobavitelja ter preverijo določila in pogoje kupoprodajne pogodbe. Tega izdelka in njegove elektronske dodatne opreme ni dovoljeno odvreči med druge komercialne odpadke. Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive RoHS.

Izjava EU o skladnosti

Podjetje Doro izjavlja, da je radijska oprema tipa DFC-0491 (Doro Hemma Chime) skladna z Direktivama 2014/53/EU in 2011/65/EU, vključno z delegirano Direktivo (EU) 2015/863, ki dopolnjuje Prilogo II.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: www.doro.com/dofc.

Izjava o okoljsko primerni zasnovi, energetska učinkovitost za zunanje napajanje

Podjetje Doro izjavlja, da je zunanje napajanje za to napravo v skladu z Uredbo Komisije (EU) 2019/1782 glede zahtev za okoljsko primerne zasnove za zunanje napajanje v skladu z direktivo 2009/125/ES.

Vse informacije o zahtevah glede okoljsko primerne zasnove so na voljo na tem spletnem naslovu: www.doro.com/ecodesign

Tehnični podatki

Mere	48 x 67,3 x 44,1 mm
Polnjenje	5 V, 2 A
Delovna temperatura okolice:	Najm.: -20 °C Najv.: 60 °C
Temperatura okolja za shranjevanje:	Najm.: -20 °C Najv.: 60 °C

Informacije o radiofrekvenčni izpostavljenosti

Ta pripomoček je radijski sprejemnik z nizko močjo. Pripomoček ustreza veljavnim nacionalnim mejnim vrednostim SAR 2,0 W/kg (10 g) po priporočilu mednarodnih smernic. 10 g SAR: ustreza stopnji izključitve nizke moči, preskušanje SAR ni potrebno.

Naprava je skladna s specifikacijami za radijske frekvence, če jo uporabljate na razdalji 20 cm od telesa.

Ta izdelek se lahko uporablja v vseh državah članicah EU in Združenem kraljestvu.

PIKAOPAS

Doro Hemma Chime on ylimääräinen sisäkello, jota käytetään Doro Hemma Doorbell kanssa.

Laajemman Doro Hemma Chime -käyttöoppaan löydät osoitteesta www.doro.com/support/ ja suorittamalla haun termillä **Doro Hemma Doorbell** tai ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme.

Ovikellon ja sisäkellon yhdistäminen

1. Kytke sisäkellon pistoke pistorasiaan ja paina sisäkellon molempia painikkeita (🔊 ja ♪), kunnes valo vilkkuu sinisenä yhdistämistilan aktivoimiseksi.
2. Paina ovikellon soittopainiketta.
3. Sekä ovi- että sisäkellossa vilkkuu vihreä valo kolme kertaa, ja äänimerkki kuuluu, kun yhteys on muodostettu.
4. Jos yhteys epäonnistuu, sekä ovi- että sisäkellossa vilkkuu punainen valo kolme kertaa. Yritä tarvittaessa uudelleen aloittaen vaiheesta 1.

   ***Tärkeää**: Sisäkellon saa sijoittaa vain sisätiloihin.*

   Varmista, että sisäkello on ovikellon radiokantaman alueella painamalla ovikellon soittopainiketta.

Turvallisuusohjeet

HUOMAUTUS

Laite ja varusteet voivat sisältää pieniä osia. Pidä kaikki laitteet poissa pienten lasten ulottuvilta. Verkkovirtasovitin erottaa laitteen verkkovirrasta. Pistorasian on oltava laitteen lähellä sekä helposti käytettävissä.

Tämä laite on teknisesti kehittynyt laite. Sitä on käsiteltävä varovaisesti. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta on käytetty asiattomasti.

- Suojaa laite kosteudelta. Vesi- ja lumisade, kosteus ja kaikenlaiset nesteet syövyttävät elektroniikkapiirejä.
- Älä käytä tai säilytä laitetta pölyisissä tai likaisissa paikoissa.
- Älä säilytä laitetta hyvin lämpimissä tai kylmissä paikoissa.
- Älä pudota laitetta. Älä altista sitä iskuille tai tärinälle. Raju käsittely voi rikkoa piirilevyn ja hienomekaniikan.
- Älä puhdista laitetta käyttämällä voimakkaita kemikaaleja.

Nämä neuvot koskevat laitetta ja muita varusteita. Jos laite ei toimi oikein, ota yhteys laitteen ostopaikkaan. Takuuhuolto suoritetaan vain alkuperäistä kuittia tai laskukopiota vastaan.

Takuu

Tällä laitteella on kahden vuoden takuu ostopäivästä lähtien. Siinä epätodennäköisessä tapauksessa, että laitteeseen tulee vika, ota yhteys laitteen ostopaikkaan. Huolto- tai tukipalveluiden saamiseksi takuuaikana vaaditaan ostokuitti.

Tämä takuu ei kata vikoja, jotka ovat aiheutuneet onnettomuudesta tai vastaavasta tapahtumasta, nesteen pääsystä laitteen sisään, huolimattomasta käytöstä, käyttöohjeiden vastaisesta käytöstä, huollon laiminlyönnistä tai muista vastaavista ostajan aiheuttamista tilanteista. Takuu ei kata myöskään ukkosen tai muiden sähköjännitteen vaihteluiden aiheuttamia vikoja.

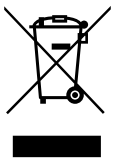
Huomaa, että tämä on vapaaehtoinen valmistajan takuu ja sisältää oikeuksia, jotka eivät sisälly loppukäyttäjien lakisääteisiin oikeuksiin, eikä takuu vaikuta näihin lakisääteisiin oikeuksiin.

Kierrätys

Doro ottaa vastuun tuotteidemme koko elinkaaresta, mukaan lukien niiden kierrätystapa elinkaaren päätyttyä. Aiemmasta tuotteestasi voi olla hyötyä muille, ja jos se on tullut elinkaarensa päähän, materiaaleja voidaan hyödyntää uusia tuotteita varten. Suosittelemme ensikädessä laitteen uudelleenkäyttöä, korjaamista tai kunnostusta, ja jos se ei ole mahdollista, vie se kierrätykseen paikallisten määräysten mukaisesti. Muista myös kierrättää muukin kotoasi löytyvä vanha käyttämätön elektroniikka.

SUOMI

Tuotteen oikeaoppinen hävittäminen



(Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu)

(Sovelletaan maissa, joissa on erilliset keräysjärjestelmät)

Tämä merkintä tuotteessa, sen lisävarusteissa tai käyttöohjeessa tarkoittaa, että tuotetta ja sen elektronisia lisävarusteita (esim. laturia, USB-kaapelia) ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Jätteiden valvomattomasta käsittelystä ympäristölle tai ihmisten terveydelle mahdollisesti aiheutuvien haittojen välttämiseksi nämä tuotteet on eroteltava muista jätetyypeistä ja kierrätettävä vastuullisesti aineellisten resurssien kestävän uudelleenkäytön edistämiseksi.

Kotitalouskäyttäjien tulee ottaa yhteyttä joko jälleenmyyjään, jolta tuote on ostettu, tai paikallishallinnon virastoon ja pyytää tarkkoja ohjeita siihen, mihin tuotteet on vietävä ympäristölle turvallista kierrättämistä varten ja miten.

Yrityskäyttäjien tulee ottaa yhteyttä tavarantoimittajaan ja tarkistaa ostosopimuksen ehdot. Tätä tuotetta ja sen elektronisia lisävarusteita ei saa sekoittaa muihin hävitettäviin yritysjätteisiin. Tämä tuote on RoHS-yhteensopiva.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Doro vakuuttaa täten, että radiolaitetyyppi DHO-0491 (Doro Hemma Chime) täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset: 2014/53/EU ja 2011/65/EU mukaan lukien delegoitu direktiivi (EU) 2015/863, jossa on muokattu liitettä II.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on nähtävillä seuraavassa Internet-osoitteessa: www.doro.com/dofc.

Ekosuunnitteluvakuutus, ulkoisen virtalähteen energiatehokkuus

Doro vakuuttaa täten, että laitteen ulkoinen virtalähde täyttää komission asetuksen (EU) 2019/1782 vaatimukset koskien ulkoisten virtalähteiden ekologista suunnittelua direktiivin 2009/125/EY mukaisesti.

Ekologisen suunnittelun vaatimuksia koskevat täydelliset tiedot ovat saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta: www.doro.com/ecodesign.

Teknisen tuki

Tekninen tuki on saatavana sähköpostilla support.fi@doro.com

Puhelinnumero: 09-3157 7346, puhelun hinta normaali paikallisverkko-maksu tai matkapuhelumaksu.

Lisätietoja ja käyttöohjeita saatavana verkkosivuilta: www.doro.fi.

SUOMI

Ominaisuudet

Mitat	48 x 67,3 x 44,1 mm
Laturi:	5 V, 2 A
Käyttöympäristön lämpötila:	Vähintään: -20 °C Enintään: 60 °C
Säilytysympäristön lämpötila:	Vähintään: -20 °C Enintään: 60 °C

Tiedot radiotaajuiselle säteilylle (RF) altistumisesta

Tämä laite on pienitehoinen radiovastaanotin. Kansainvälisten määräysten mukaisesti laite täyttää sovellettavat maakohtaiset SAR-rajat 2,0 W/kg (10 g). 10 g SAR: täyttää alhaisen tehon poissulkemistason, SAR-testiä ei vaadita.

Laite on radiotaajuusvaatimusten mukainen, kun sitä käytetään 20 cm:n etäisyydellä kehosta.

Tätä tuotetta voidaan käyttää kaikissa EU-jäsenmaissa sekä Isossa-Britanniassa.

SVENSKA

SNABBSTARTSGUIDE

Doro Hemma Chime är en extra ringklocka för inomhusbruk som kan användas med Doro Hemma Doorbell.

För att se den kompletta manualen för Doro Hemma Chime, besök www.doro.com/support/ och sök efter **Doro Hemma Doorbell** eller kontakta supporten.

Parkoppla dörrklocka och ringklocka

1. Anslut ringklockan till ett eluttag och tryck på båda knapparna (🔊 och ♪) på klockan tills lampan blinkar blått för aktivering av parkopplingsläget.
2. Tryck på ringknappen på dörrklockan.
3. Både dörrklockan och ringklockan blinkar grönt tre gånger och ett ljud hörs när parkoppling har utförts.
4. Om parkopplingen misslyckas blinkar både dörrklockan och ringklockan rött tre gånger. Upprepa vid behov från steg 1.

   ***Viktigt**: Ringklockan får endast placeras inomhus.*

   Du måste se till att ringklockan befinner sig inom dörrklockans radioräckvidd genom att trycka på ringknappen på dörrklockan.

Säkerhetsinstruktioner

OBSERVERA

Enheten och tillbehören kan innehålla små delar. Se till att hålla all utrustning utom räckhåll för små barn. Strömadaptern är frånkopplingsenheten som kopplas mellan enheten och elnätet. Uttaget för strömadaptern ska sitta nära utrustningen och vara lättillgänglig.

Enheten är en tekniskt avancerad produkt och måste hanteras försiktigt. Oförsiktig hantering kan leda till att garantin blir ogiltig.

- Utsätt inte enheten för fukt. Regn, snö, fukt och alla typer av vätskor innehåller ämnen som korroderar elektroniska kretsar.
- Enheten ska inte användas eller förvaras i dammiga och smutsiga miljöer.
- Förvara inte enheten på varma eller kalla platser.
- Tappa inte enheten. Slå inte på den och skaka den inte. Om den hanteras ovarsamt kan kretsarna och precisionsmekaniken skadas.
- Använd inte starka kemikalier för att rengöra enheten.

Råden ovan gäller för enheten, batteriet och andra tillbehör.
Kontakta inköpsstället om enheten inte fungerar som den ska.
Glöm inte inköpskvittot eller en kopia av fakturan.

Garanti

Den här produkten är garanterad mot funktionsfel inom 24 månader från inköpsdatum. Om ett fel mot förmodan skulle uppstå under denna period ska du kontakta inköpsstället. Inköpskvitto krävs vid alla typer av service eller support som behövs under garantiperioden.

Garantin gäller inte då fel uppstår till följd av en olycka eller liknande, och inte om produkten skadas på grund av inträngande vätska, oförsiktig användning, onormal användning, undermåligt underhåll eller andra omständigheter som användaren ansvarar för. Garantin omfattar heller inte skador som orsakats av blixtnedslag eller andra spänningsvariationer.

Observera att detta är en frivillig tillverkargaranti som ger rättigheter utöver, och inte påverkar, lagstadgade rättigheter för slutanvändare.

Återvinning

Doro ansvarar för sina produkter under hela deras livscykel, inklusive sättet de återvinns på när de är uttjänta. Din uttjänta produkt kan fortfarande vara användbar för någon annan och material från uttjänta produkter kan användas till nya produkter. Vi rekommenderar att du först provar med att återanvända, reparera eller renovera din enhet, och om detta inte är möjligt ska du lämna in den för återvinning i enlighet med lokala bestämmelser. Du kan även återvinna andra gamla elektroniska enheter som du inte använder.

Korrekt kassering av produkten

(Elektronikavfall)

(Gäller i länder med särskilda insamlingssystem)

Denna symbol på själva produkten, dess tillbehör eller bruksanvisning innebär att produkten och dess elektroniska tillbehör (t.ex. laddare, USB-kabel) inte får kastas tillsammans med vanligt hushållsavfall. För att undvika att skada miljön och människors hälsa, sopsortera och återvinn dessa delar separat för att främja hållbar återanvändning av material.

Vid frågor om hur och var dessa produkter ska återvinnas på ett miljövänligt sätt ska privatpersoner kontakta inköpsstället eller kommunen.

Företag ska kontakta sin leverantör och läsa villkoren i inköpsdokumentationen. Denna produkt och dess elektroniska tillbehör får inte blandas med övrigt kommersiellt avfall. Denna produkt uppfyller RoHS-direktivet.

EU-försäkran om överensstämmelse

Doro försäkrar härmed att radioutrustningstypen DHO-0491 (Doro Hemma Chime) överensstämmer med följande direktiv: 2014/53/EU och 2011/65/EU inklusive det delegerade direktivet (EU) 2015/863 som ändrar bilaga II.

Fulltextversionen av EG-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig via följande webbadress: www.doro.com/dofc.

Försäkran om ekodesign, energieffektivitet för externa nätaggregat

Doro intygar härmed att den externa strömförsörjningen för denna enhet överensstämmer med kommissionens förordning (EU) 2019/1782 om fastställande av krav på ekodesign för externa nätaggregat i enlighet med direktiv 2009/125/EG.

Fullständig information om kraven på ekodesign finns på följande webbadress: www.doro.com/ecodesign

Teknisk support

Om du behöver hjälp är du välkommen att kontakta vår support:
0771- 86 11 00 (Sverigesamtal) eller support.se@doro.com.

På www.doro.se finner du manualer och svar på de vanligaste frågorna.

Specifikationer

Mått	48 x 67,3 x 44,1 mm
Laddare	5 V, 2 A
Omgivande temperatur vid drift:	Min.: -20 °C Max: 60 °C
Omgivande temperatur vid förvaring:	Min.: -20 °C Max: 60 °C

Information om radiofrekvensexponering

Denna enhet tar emot radiosignaler med låg effekt. Enligt rekommendationerna i de nationella riktlinjerna uppfyller enheten tillämpliga nationella SAR-gränsnivåer på 2,0 W/kg (10 g). 10 g SAR: uppfyller uteslutningsnivån för låg effekt, SAR-test krävs inte.

Enheten uppfyller RF-kraven när den används på ett avstånd av 20 cm från kroppen.

Denna produkt kan användas i alla EU-medlemsländer och i Storbritannien.

RECYCLED
Made from
recycled material
FSC™ C167949

Model: DHO-0491
Doro Hemma Chime (1011)
English (EN,DA,DE,ES,FI,FR,HR,IT,NL,NO,PL,SL,SV)

QSG_Doro_Hemma_Chime_66x90_en_da_de_es_fi_fr_hr_it_nl_no_pl_sl_sv_v14

www.doro.com